

Examen VMBO-BB 2021

tijdvak 1
woensdag 19 mei
13.30 - 15.00 uur

Frans CSE BB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 33 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 36 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Frans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Je wilt in de kerstvakantie naar de dierentuin Jardin zoologique Tropical.
→ Is de dierentuin dan geopend?
Zo nee, antwoord nee.
Zo ja, schrijf op tot hoe laat het park geopend is.

Jardin zoologique Tropical



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Du 1er juin au 30 septembre : tous les jours de 9h30 à 19 h.

Du 1er octobre au 31 octobre et du 1er février au 31 mai : tous les jours de 14h à 18h.

Du 1er novembre au 31 janvier : mercredi, samedi, dimanche, jours fériés, vacances scolaires de 14h à 17h.

Jardin zoologique Tropical
RD559 – 83250 La Londe – France
Tél. 04 94 35 02 15 – www.zootropical.org

d'après un dépliant du Jardin zoologique Tropical

Tekst 2

- 1p 2 Waarvoor maakt de folder reclame?
- A voor een bezoek aan Disneyland Parijs in de winter
 - B voor een nieuw park in België dat op Disneyland lijkt
 - C voor een tentoonstelling met Disneyfiguren gemaakt van ijs

Monde magique



Tu veux voir des personnages Disney en glace? Viens à la Place de Guillemins à Liège ! Tu trouves ces personnages au Palais de Glace du 22 novembre au 4 janvier.

Un groupe de sculpteurs de glace du monde entier est pour la première fois à Liège en Belgique. Autour du château de la Belle au Bois Dormant¹⁾, ils ont fait les personnages les plus connus de Disney en glace.

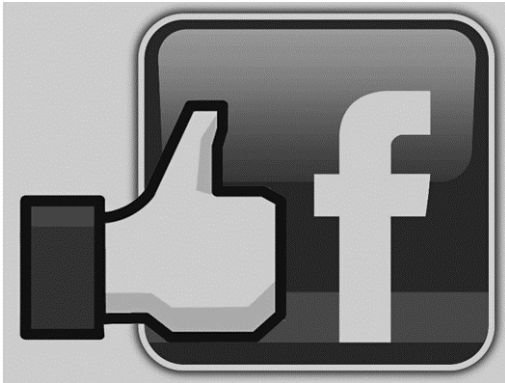
Tu peux visiter ce monde magique en glace. Un monde inspiré par Disneyland Paris.

Fais attention ! Porte des vêtements chauds parce que la température dans le palais est de moins 6 degrés.

d'après www.glace.be

noot 1 La Belle au Bois Dormant = Doornroosje

Facebook, c'est dépassé ?



Tu utilises toujours Facebook ou est-ce que tu préfères d'autres réseaux sociaux ?

Moi, je préfère Twitter à Facebook parce que les célébrités que j'adore l'utilisent. Instagram et Snapchat sont plus populaires que Facebook. Surtout parce que c'est plus simple pour partager des images. La raison pour laquelle j'utilise Facebook, c'est son côté pratique pour partager des vidéos.

Julian

Moi, je préfère Instagram à Facebook. Alors, je peux facilement suivre des Américains célèbres. L'anglais ne pose pas de problème pour moi : si je ne comprends pas les commentaires, je regarde seulement les images. Sur Facebook, il y a beaucoup de textes. C'est très difficile pour moi. Je ne comprends pas toujours ce qu'un ami anglais m'écrit.

Levana

J'ai un compte Facebook et je trouve que c'est un bon moyen pour rester en contact avec des gens qui habitent loin. Pourtant, regarder Facebook est parfois très ennuyeux : les photos de profils, les pubs, « J'aime et je publie » ... Malheureusement, c'est toujours pareil.

Claude

Facebook, c'est pratique pour avoir des nouvelles de tes amis, c'est vrai. Mais pour cela j'utilise plutôt le téléphone ou la poste. Ma sœur a un compte Facebook et je trouve qu'elle passe trop de temps dessus. Je n'ai pas de compte Facebook. Grâce à cela, j'ai plus de temps pour mes hobbies et pour voir mes amis par exemple.

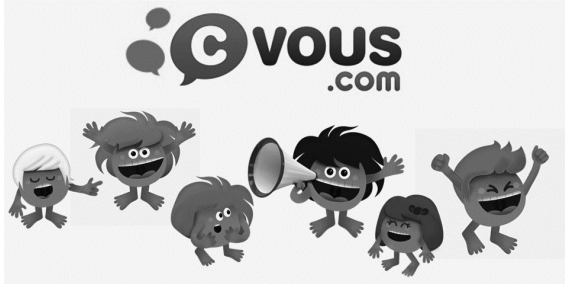
Hester

d'après Géo Ado, septembre 2016

- 1p **3** Waarvoor gebruikt Julian Facebook?
- A** om beroemdheden te volgen
 - B** om evenementen te volgen
 - C** om filmpjes te delen
 - D** om foto's te delen
- 1p **4** Waarom heeft Levana **geen** probleem met het Engels op Instagram?
- A** omdat de plaatjes haar helpen de boodschap te begrijpen
 - B** omdat er meestal eenvoudige zinnen gebruikt worden
 - C** omdat ze een aantal jaren in Amerika heeft gewoond
 - D** omdat ze een beetje Engels heeft geleerd van een vriend
- 1p **5** Wat is volgens Claude een voordeel van Facebook?
- A** Je krijgt soms leuke reclames te zien.
 - B** Je kunt berichten met verre vrienden uitwisselen.
 - C** Je ziet veel grappige foto's voorbijkomen.
- 1p **6** Waarom heeft Hester **geen** Facebook-account?
- A** Ze gebruikt het Facebook-account van haar zus.
 - B** Ze is liever met andere dingen bezig dan met Facebook.
 - C** Ze vindt contacten leggen via Facebook oppervlakkig.

Tekst 4

- 1p 7 Wat moet je doen om in aanmerking te komen voor een cadeautje van CVous?
- A een product beoordelen op cvous.com
 - B iets kopen via cvous.com
 - C ingeschreven staan op cvous.com



CVous est un réseau social où on peut parler de ses produits préférés.

Bonjour, fêtez les 5 ans de CVous!

C'est l'anniversaire de CVous ! Et pour fêter cela, il y a des cadeaux !! Chaque jour, cinq personnes peuvent gagner un cadeau. Les cadeaux ont une valeur de près de 3 000 euros : des « goodies », des bons d'achats de 15 euros et un magnifique voyage. Pour pouvoir gagner, il faut être inscrit à cvous.com. Connectez-vous chaque jour sur le site et voyez directement si vous avez gagné un prix. Vous avez une seule chance par jour, profitez-en ! Dernière occasion pour gagner un prix : le 31 mars.

d'après cvous.com

Soupe Gazpacho tout vert



Les ingrédients

pour 1 personne

2 tomates vertes
1 quart de concombre
1 quart de poivron jaune
1 citron vert
des herbes vertes
1 cuillerée à café d'huile d'olive
du sel

Préparation de la recette

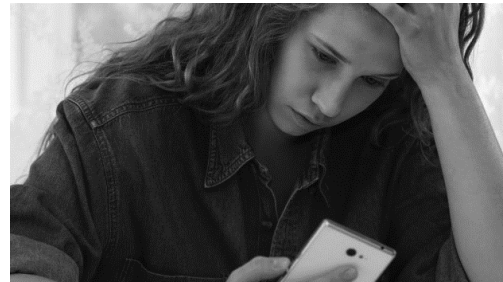
- a Mixer le mélange et mettre au frigo jusqu'au moment de servir.
- b Verser le Gazpacho dans des verres. Bon appétit !
- c Couper d'abord en petits morceaux les tomates, le concombre et le poivron.
- d Mettre les légumes dans le blender et ajouter un peu de sel, le jus de citron et les herbes.

d'après madame.lefigaro.fr

- 1p 8 De aanwijzingen (a, b, c, d) in het recept voor de koude groene Gazpachosoep staan door elkaar.
→ Zet de letters (a, b, c, d) in de juiste volgorde in de uitwerkbijlage.

Un mois sans portable

Un jour, le téléphone portable de Nina ne fonctionne plus. Elle nous raconte comment c'était.



Semaine 1

On est dimanche soir, mon portable ne s'allume plus. Catastrophe ! Je cherche une solution sur mon ordinateur, mais – hélas – je ne trouve rien. Je vais me coucher. Mais comment vais-je me réveiller le matin sans alarme ? Le lendemain, dans le bus, nouvelle question. Que faire si je n'ai pas mon portable pour écouter des chansons, et envoyer des messages sur WhatsApp ?

Semaine 2

En route, je n'ai plus de navigateur, mais je peux planifier mon voyage sur un ordinateur avant de partir. Je ne peux plus faire un jeu sur mon portable dans le bus, donc je lis un magazine. Et le temps passe plus vite quand on lit. C'est difficile de ne plus communiquer avec mes amis et ma famille. Pour cela, je dois utiliser Skype depuis mon ordinateur. C'est moins pratique, je n'ai pas toujours mon ordinateur avec moi. Résultat : moins de contact avec mes amis et ma famille. C'est cela que je ne peux pas supporter.

Semaine 3

Mon portable ne fonctionne toujours pas. Je m'habitue et il y a aussi des avantages. Sans portable, j'ai le temps de regarder les gens dans la rue, dans le bus. Parfois, je mets la main dans ma poche à la recherche de mon portable, par réflexe.

Semaine 4

Noël approche. Je m'habitue toujours mieux à ma vie sans portable. Mais j'espère quand même que le Père Noël me donnera un nouveau portable. Le fait que je n'ai pas de portable est plus gênant pour mes amis que pour moi. Le 25 décembre : fin de l'expérience. Le Père Noël m'a entendu.

Le savais-tu ?

- 9 ados sur 10 ont un portable.
- 6 ados sur 10 utilisent leur portable dans leur lit.
- En moyenne, nous consultons notre portable plus de 200 fois par jour.
- La peur de ne plus avoir de portable s'appelle la nomophobie.

d'après www.lemondedesados.com, février 2017

- 1p 9 De telefoon van Nina doet het niet meer.
Wat mist ze **meteen** op zondag in de eerste week?
A bellen en chatten met vrienden
B checken van de routeplanner
C gewekt worden door de alarmfunctie
D luisteren naar muziek
- 1p 10 Wat vindt Nina in de tweede week **het meest** lastig, nu haar telefoon kapot is?
A Ze heeft geen routeplanner.
B Ze heeft minder contact met vrienden en familie.
C Ze kan onderweg geen spelletjes spelen.
- 1p 11 Wat is voor Nina een voordeel in de derde week?
A Ze heeft meer tijd voor haar hobby's.
B Ze kijkt meer naar de mensen om zich heen.
C Ze voelt zich minder gestrest.
- 1p 12 « fin de l'expérience » (vierde week)
Over welke ervaring heeft Nina het?
A een maand zonder mobiele telefoon leven
B genieten van de cadeautjes op kerstavond
C meer persoonlijk contact met de omgeving hebben
- 2p 13 Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met het laatste deel van de tekst. (**Le savais-tu ?**)
1 Negen van de tien jongeren hebben een mobieltje.
2 Veel jongeren kunnen moeilijk in slaap komen door het gebruik van hun mobieltje.
3 Gemiddeld kijken we meer dan tweehonderd keer per dag op ons mobieltje.
4 Nomofobie is de angst om geen mobieltje meer te hebben.
Omcirkel 'wel' of 'niet' in de uitwerkbijlage.

Tekst 7

- 1p 14 Waarom heeft de pinguïn Ralph een speciaal pak aan?
- A om beter te kunnen drijven
 - B om reclame te maken
 - C om warm te blijven

Jamais sans sa combi



Chaque année, Ralph, un vieux petit pingouin d'un zoo en Angleterre, perd ses plumes. Mais cette année, le pingouin a perdu ses plumes beaucoup trop tôt. Sans plumes il a vraiment très froid dans l'eau. Pour aider le pauvre pingouin, on a fait pour lui une combi d'une marque de matériel surf. Grâce à sa combi surf, Ralph peut profiter de l'eau avec ses petits camarades.

d'après Le Monde des ados, juillet – août 2014

Tekst 8

- 1p 15 Wat lezen we over een man uit Marseille?
- A Hij moest door de politie worden bevrijd uit de auto die hij wilde stelen.
 - B Hij raakte gewond toen hij in zijn auto werd aangevallen door een autodief.
 - C Hij werd door de politie achtervolgd omdat ze dachten dat hij een autodief was.

Manque de chance



Marseille, dimanche 13 juillet. Un jeune homme veut voler une BMW. Il réussit à entrer dans la voiture et il referme la portière. Mais il n'a vraiment pas de chance car le système de sécurité de la BMW fonctionne bien. La voiture ne démarre pas et l'homme ne peut plus ouvrir la portière. Impossible de sortir. De plus, avec son téléphone portable il peut faire seulement un appel d'urgence. Et il appelle la police ! Les policiers arrivent, ils aident l'homme à sortir de la BMW et ils l'emmènent au commissariat de Marseille.

d'après www.podcastfrancaisfacile.com

Ma vie en Guadeloupe



(1) Bonjour ! Je m'appelle Léa et j'ai 14 ans. Je suis née en Guadeloupe où j'ai toujours habité avec mes parents. Mon papa est né aussi en Guadeloupe. Il a passé quelques années à Paris pour faire des études. Ma maman est née en France, à Paris, et elle habite ici en Guadeloupe depuis presque trente ans maintenant.

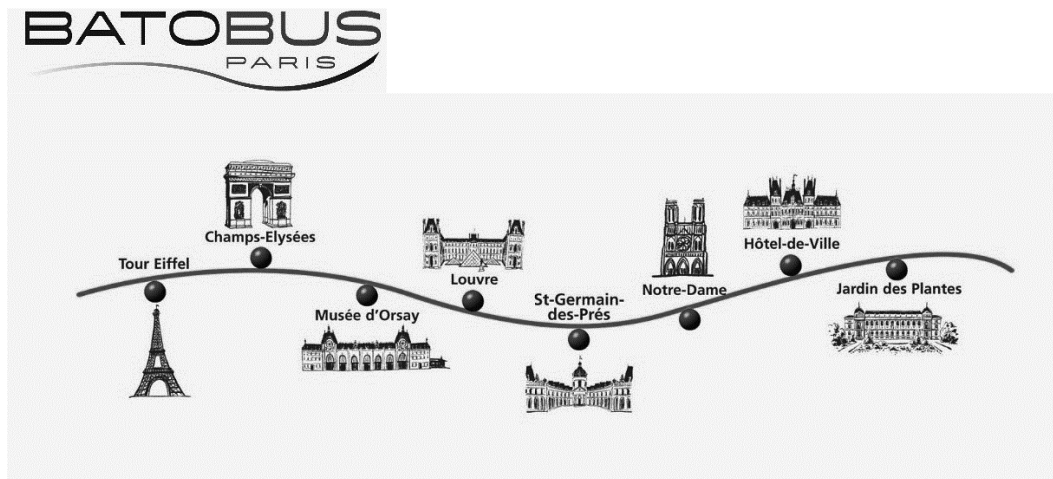
(2) Le matin, je me lève à 5h40 pour prendre le bus de 6h35. Mes cours commencent à 7h ! J'adore les cours de géographie et le sport. Mais je préfère la géographie au sport. C'est tellement intéressant, la topographie et le climat ! Comme les élèves en France, j'apprends l'anglais. Je parle le français et le créole guadeloupéen.

(3) La Guadeloupe est comme vous le pensez: de beaux paysages, la mer et la rivière. Mais la Guadeloupe a aussi un autre côté: la grande chaleur toute l'année, les fortes pluies tropicales et parfois les cyclones, c'est dur de temps en temps. Pourtant, les touristes voient seulement le côté positif : le décor d'une carte postale, avec une mer bleue et le soleil.

(4) Après le lycée, je voudrais faire des études pour devenir garde d'enfants et travailler en crèche, en France ou au Canada. Si je m'installe en France, ce sera dans le Sud, près de mes grands-parents.

d'après Le Monde des ados, août 2017

- 2p **16** Geef van elke bewering aan of deze wel of niet overeenkomt met de eerste alinea.
- 1 Léa woont sinds haar geboorte op Guadeloupe.
 - 2 De moeder van Léa woont in Frankrijk.
 - 3 De vader van Léa moet vaak naar Frankrijk.
 - 4 De vader van Lea heeft in Frankrijk gestudeerd.
- Omcirkel 'wel' of 'niet' in de uitwerkbijlage.*
- 1p **17** Wat is het favoriete schoolvak van Léa? (alinea 2)
- 1p **18** Wat zegt Léa over Guadeloupe? (alinea 3)
- A Het klimaat is er de laatste tijd behoorlijk veranderd.
 - B Het leven heeft er mooie maar ook minder mooie kanten.
 - C Men maakt er mooie foto's van om de negatieve kant te verbergen.
- 1p **19** Wat zegt Léa over haar toekomst? (alinea 4)
- A Ze wil een baan in een bejaardentehuis.
 - B Ze wil graag met kinderen gaan werken.
 - C Ze wil na haar studie met toeristen werken.



Présentation

Batobus est un service qui permet de se déplacer à Paris sur la Seine. Embarquez, admirez la beauté de Paris et descendez dans plusieurs magnifiques quartiers de la capitale. Musées, monuments, shopping... c'est vous qui choisissez !

Les pass Batobus

Pass 1 jour / Pass 2 jours consécutifs

Nos pass vous permettent de monter et descendre du bateau :

- où vous le voulez,
- quand vous le voulez,
- aussi souvent que vous le voulez.

Nos bateaux vous offrent :

- une vue panoramique
- des sièges à l'extérieur
- du chauffage à l'intérieur en hiver
- un espace vélo

page 1

Tout Paris dans un pass : Batobus + Open Tour (bus)

Ce pass vous permet de visiter tous les sites touristiques de Paris grâce aux 9 arrêts Batobus et 50 arrêts Open Tour (bus).

Tarifs :

	Adulte	Enfant 3-15 ans	Tarif privilège*
Batobus 1 jour	17€	8€	11€
Batobus 2 jours	19€	10€	13€
Batobus + Open Tour 2 jours	46€	21€	36€
Batobus + Open Tour 3 jours	50€	21€	40€

*Tarif privilège : pour porteurs de carte étudiant.

Horaires : Un bateau toutes les 20-25 minutes, entre 10 et 17 heures.
Pour les horaires, renseignez-vous sur www.batobus.com

page 2

d'après un dépliant de Batobus, mars 2017

- 2p **20** Geef van elke bewering over de Batobus aan of deze wel of niet overeenkomt met pagina 1 van de tekst.
- 1 De boot stopt in verschillende wijken van Parijs.
 - 2 Je kunt in- en uitstappen zo vaak als je wilt.
 - 3 Aan boord kun je iets te drinken of te eten bestellen.
 - 4 Je kunt ook buiten zitten op de boot.
- Omcirkel 'wel' of 'niet' in de uitwerkbijlage.*
- 1p **21** Je bent 14 jaar en je bent met je moeder in Parijs.
Wat moet je betalen voor jullie passen voor twee dagen boot + bus?
(pagina 2)
- A € 19 + € 10
 - B € 19 + € 13
 - C € 46 + € 21
 - D € 21 + € 36

Formule E : Les voitures électriques sur les circuits

Aujourd'hui, on a une interview avec Nicolas Prost. Il conduit une Renault électrique dans la Formule E.



(1) Est-ce que vous voulez nous parler du championnat de Formule E ?

Le championnat de Formule E a commencé dans les rues de Pékin en Chine. Les voitures de Formule E sont un peu comme les voitures de Formule 1. Mais il y a une grande différence : les voitures de Formule E roulent à l'aide de l'électricité. Le « E » veut dire « électrique ».

(2) Pourquoi est-ce que vous participez à la compétition de Formule E ?

Tous les coureurs ont la même voiture et peuvent rouler à la même vitesse. Voilà pourquoi j'aime ce championnat. C'est très motivant parce que si on gagne, c'est grâce au coureur et ce n'est pas grâce à la qualité de la voiture.

(3) Quel est l'avantage de la Formule E ?

La voiture ne pollue pas ! Ça c'est très intéressant pour l'avenir. On n'est pas au niveau d'une Formule 1 mais la technique continue à se développer et à s'améliorer. Maintenant, les voitures sont encore lourdes. C'est à cause des batteries¹⁾.

(4) _____ 25

D'abord, tu dois participer à des championnats comme par exemple la Formule 3 ou la Formule Renault. Mais la base pour apprendre, c'est le karting ! N'oublie pas que c'est un championnat de pilotes professionnels.

d'après Le Journal des Enfants

noot 1 la batterie = de accu

- 1p **22** Wat vertelt Nicolas Prost over de auto's van de Formule E in alinea 1?
- A** Ze mogen alleen in China rijden.
 - B** Ze rijden op elektriciteit.
 - C** Ze zijn door Nicolas Prost ontworpen.
- 1p **23** Waarom rijdt Nicolas Prost graag in de Formule E? (alinea 2)
- A** omdat alle auto's even hard kunnen rijden
 - B** omdat er mooie prijzen mee te winnen zijn
 - C** omdat het gemakkelijker winnen is dan bij de Formule 1
- 1p **24** Wat kan er volgens Nicolas Prost nog verbeterd worden aan de auto's van de Formule E? (alinea 3)
- A** de veiligheid
 - B** het brandstofverbruik
 - C** het gewicht
- 1p **25** Welke vraag past aan het begin van alinea 4?
- A** Heeft u veel wedstrijden gewonnen als autocoureur?
 - B** Hoe kun je autocoureur worden in de Formule E?
 - C** Is het spannend om autocoureur te zijn in de Formule E?

Soigneur de reptiles

Antoine Soler est soigneur et spécialiste de reptiles. Il travaille à « La Ferme aux crocodiles » à Pierrelatte. C'est un zoo très spécial. On y trouve surtout des reptiles : crocodiles, iguanes et serpents. Une interview.



(1) Quelles sont les activités d'un soigneur de reptiles ?

Un soigneur de reptiles donne à manger aux crocodiles, aux serpents et aux iguanes et il s'occupe de leur santé. Parfois, c'est un métier assez difficile parce que ces animaux sont très intelligents : ils sont capables de disparaître vite. Quand cela arrive, nous devons aller chercher les animaux... parfois même au-dessus des toits du zoo ou dans les égouts¹⁾ !

(2) C'est un métier dangereux ?

Parfois oui, car nous sommes en contact direct avec les animaux. On prend les reptiles souvent dans nos bras, par exemple. Alors, ils peuvent nous attaquer. Mais c'est normal car les animaux ont peur et ils se défendent. Il faut faire très attention pour ne pas avoir d'accident.

(3) D'où viennent les animaux de votre zoo ?

Nous avons des animaux qui sont nés dans des zoos en Europe. Certains de nos crocodiles viennent de plus loin, comme nos alligators qui sont nés aux États-Unis, leur pays d'origine. Nous avons aussi des animaux abandonnés, comme tous nos iguanes par exemple. Les gens achètent ces animaux mais après ils ne s'occupent plus d'eux. Nous ne savons pas d'où ils viennent.

(4) Pourquoi est-ce qu'il y a en France des zoos avec des animaux exotiques ?

On veut protéger ces animaux et leur environnement. Dans le monde, certaines espèces de crocodiles vont disparaître. A la ferme, nous avons par exemple le seul couple de crocodiles des Philippines. On veut avoir des bébés crocodiles pour les réintroduire dans la nature des Philippines. Mais le principal but des parcs zoologiques, c'est d'attirer l'attention des gens sur l'environnement.

d'après 1jour1actu, le 17 juillet 2017

noot 1 l'égout = het riool

- 1p 26 Wat zegt Antoine in alinea 1 over zijn werk?
- A Hij legt grote afstanden af als hij de reptielen moet vangen.
 - B Hij moet heel sterk zijn om de reptielen te kunnen verzorgen.
 - C Hij rent snel weg als de reptielen agressief worden.
 - D Hij vindt de reptielen soms op de vreemdste plaatsen terug.
- 1p 27 Wat vertelt Antoine in alinea 2?
- A hoe hij een keer door een reptiel is aangevallen
 - B waaraan je kunt zien dat een reptiel gaat aanvallen
 - C waarom een reptiel soms aanvalt
- 1p 28 Wat zegt Antoine in alinea 3 over de leguanen in de dierentuin?
- A Ze zijn gekocht bij reptielhandelaren.
 - B Ze zijn in de steek gelaten door hun eigenaar.
 - C Ze zijn in Europese dierentuinen geboren.
 - D Ze zijn weggehaald uit hun land van oorsprong.
- 1p 29 Wat is het **belangrijkste** doel van de dierentuinen volgens Antoine? (alinea 4)
- A het milieu onder de aandacht brengen van het publiek
 - B mensen informeren over bijzondere diersoorten
 - C mensen vragen om beter voor de dieren te zorgen

1p 30 Hoe kun je een verblijf in hotel *Le Méridien Nice* winnen?

Le carnaval de Nice



Cette année, vous pouvez gagner un séjour dans un hôtel de luxe, *Le Méridien Nice*.

Pour cela, il faut poster vos photos du carnaval (5 au maximum) sur le site du Carnaval de Nice. Vous pouvez revoir vos photos dans la galerie d'images.

Un jury va choisir la plus belle photo. Le lauréat gagne un séjour à l'hôtel *Le Méridien Nice* pendant la prochaine édition du carnaval.

d'après citizenkid.com

Les Français et le petit déjeuner



Qu'est-ce que les Français mangent au petit déjeuner ? Ils mangent un morceau de baguette ou une biscotte avec du beurre, de la confiture ou du miel. On croit que les Français mangent toujours un croissant le matin. Mais ce n'est pas vrai. Les croissants sont chers et de plus ils font grossir. En général, les Français mangent un croissant seulement le dimanche matin. Ce jour-là, ils font souvent la queue devant la boulangerie pour acheter des croissants et du pain frais. Plus la queue est longue, plus la boulangerie est bonne. Si vous voulez acheter du bon pain le dimanche matin, cherchez une boulangerie où attendent beaucoup de gens.

d'après www.podcastfrancaisfacile.com

- 1p 31 Welke bewering over croissants is juist volgens de tekst?
- A Ze zijn duur en Fransen eten ze gewoonlijk alleen zondags.
 - B Ze zijn het lekkerst met een beetje boter en een beetje jam.
 - C Ze zijn net als stokbrood veel minder vet dan vroeger.
- 1p 32 Waaraan herken je een goede bakkerij op zondag?

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

Devinettes



1 On me trouve souvent dans la cuisine. Je ne sens pas très bon. On me jette des papiers. On me remplit d'ordures. Qui suis-je ?	2 Je suis un sport. Il y a deux joueurs. Il y a un filet au milieu du terrain. Il faut une balle jaune pour jouer. Chaque joueur a une raquette. Qui suis-je ?
3 Je suis un animal. Je suis gris. Je suis gros. J'ai une trompe. Qui suis-je ?	

d'après www.unedevinette.com

- 1p 33 Combineer de raadsels (1, 2, 3) met de juiste antwoorden.
- a un éléphant
 - b une poubelle
 - c la lune
 - d le tennis
- Schrijf de juiste letters (a, b, c, d) achter de nummers in de uitwerkbijlage.
Let op: je houdt één letter over.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.